

PROGRAMMA DEL SEMINARIO DI TRADUZIONE UNGHERESE

A.A. 2019-2020 I SEMESTRE 09/10- 18/12/2019 ore 16.30

aula 12 sede via Beato Pellegrino

16/10 Gilberto Martinelli (regista, Roma-Budapest),
L'audiovisivo nello scambio culturale italo-ungherese

30/10 Edit Rózsavölgyi (Università La Sapienza, Roma),
Quale equivalenza nella traduzione?

6/11 Éva Rita Kóczián (Università ELTE, Budapest),
Difficoltà nella traduzione dall'ungherese all'italiano

13/11 Éva Rita Kóczián (Università ELTE, Budapest),
La traduzione delle Novelle da un minuto di István Örkény - laboratorio

20/11 Kornélia Horváth (Università Pázmány Péter, Budapest-Piliscsaba),
La poesia di György Petri e le sue traduzioni italiane

27/11 Richárd Janczer (poeta e traduttore, Padova)
Scaccoparco e 1945, due traduzioni agli antipodi: appunti di un traduttore alle prime armi

4/12 Alexandra Foresto (Università di Udine),
*Ricognizione su articoli, recensioni e presenze in lingua italiana di tre autori hataron-
ntuli (d'oltreconfine): quando tradurre non è 'ovvio'.*

11/12 Alessandro Zuliani (Università di Udine),
La fortuna di Sándor Petőfi in Romania

18/12 Olga Dalia Padoa (traduttrice, Roma):
Tradurre la letteratura israeliana

15/01/2020 Roberto Ruspanti (Università di Udine),
Endre Ady, coscienza inquieta d'Ungheria (1877-1919)
Incontro storico-letterario con una selezione di articoli e liriche del grande poeta e giornalista ungherese

